



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2207
19 December 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2207-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в понедельник,
19 июля 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОП

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Первоначальный доклад Сербии и Черногории (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Первоначальный доклад Сербии и Черногории (продолжение)
(CCPR/C/SEMO/2003/1; CCPR/C/81/L/SEMO)

1. По приглашению Председателя члены делегации Сербии и Черногории вновь занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Сербии и Черногории ответить на вопросы, заданные членами Комитета.
3. Г-н ПЕКОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что, хотя положения Пакта не применяются напрямую в ходе судебных разбирательств, его основные принципы заложены в Конституционной хартии Государственного Союза. Согласно Хартии прав человека, меньшинств и гражданских свобод, каждый имеет право на обжалование или другое средство правовой защиты; возможность использования как обычных, так и особых средств правовой защиты гарантируется рядом механизмов.
4. При оценке адекватности компенсации, назначаемой жертве преступления, важно принимать во внимание экономическое положение страны. Компенсацию можно считать адекватной, если она не влечет за собой обогащение жертвы.
5. Был задан вопрос о надлежащем рассмотрении жалоб, поданных в суды. В июне 2004 года в рамках Верховного суда был создан специальный консультативный комитет для рассмотрения таких жалоб. Если председательствующий судья признается виновным в халатности или ненадлежащем исполнении своих обязанностей, этот совет вправе потребовать повторного судебного разбирательства и освободить данного судью от занимаемой должности, если такая мера будет сочтена необходимой. Ожидается, что новые процедуры повысят эффективность работы судов и ускорят судебные разбирательства.
6. В июле 2004 года был учрежден Суд Государственного Союза, который в настоящее время занимается пересмотром дел на предмет их возможной передачи в суды участников Государственного Союза. Компетенция различных судебных органов по-прежнему является спорным вопросом. Новый суд будет обладать юрисдикцией в отношении

нарушений прав человека, совершенных на уровне Государственного Союза и республиканском уровне. Во всех государствах - участниках Государственного Союза законодательство предусматривает механизмы защиты прав человека.

7. Закон об ответственности за нарушения прав человека предусматривает, что виновные в нарушениях прав человека, имевших место после 23 марта 1976 года, даты вступления в силу Пакта, могут быть привлечены к ответственности. Согласно этому Закону была учреждена комиссия по выявлению ответственности за нарушения прав человека с целью установления правовых процедур и проверки кандидатов для государственной службы.

8. Была выражена обеспокоенность в связи с отступлениями от положений Пакта во время чрезвычайного положения. Решение Конституционного суда о неконституционности некоторых мер не означает автоматически, что собранные в ходе операции "Сабля" доказательства являются недопустимыми. Эти доказательства были получены в соответствии с правовыми требованиями в присутствии законного представителя и, следовательно, допустимы в суде.

9. Если выясняется, что просители убежища являются членами террористической организации или каким-либо иным образом виновны в совершении деяний, представляющих собой правонарушение согласно внутреннему законодательству, такие лица подлежат высылке в соответствии с законодательством, регулирующим вопросы экстрадиции. Никто не может быть выслан в страну, где он может быть подвергнут смертной казни.

10. В Сербии нет официальной программы защиты свидетелей. Расходы, связанные с изменением личности и проживанием за границей, стране не по карману. Вместе с тем соответствующему органу в рамках сербского правительства было поручено разработать законопроект о введении такой программы. Действующий Уголовный кодекс предусматривает защиту свидетелей полицией по требованию судьи или государственного прокурора.

11. В принципе во внутренних судах допускается использование доказательств, представленных Международным уголовным трибуналом для бывшей Югославии (МУТБЮ). Государственный прокурор имеет право рассмотреть любые представленные доказательства по существу и принять решение об их использовании в суде.

12. Какого-либо срока давности для геноцида, военных преступлений или преступлений против человечности не существует. При этом до сих пор отсутствуют какие-либо правовые положения, криминализирующие ответственность командования.

13. Жертвы, которые не могут позволить себе возбуждение гражданского иска, имеют право на освобождение от судебных издержек или на правовую помощь.

14. Внутреннее законодательство содержит положения, разрешающие возбуждение производства во внутренних судах по делам, связанным с военными преступлениями.

15. Что касается момента, с которого, как предполагается, жертва изнасилования начинает оказывать сопротивление насилию, то он отмечает, что для того, чтобы сексуальный акт представлял собой изнасилование, достаточно просто отсутствия согласия жертвы. Не требуется никакого активного сопротивления, и обвинение в изнасиловании предъявляется независимо от возраста жертвы.

16. Г-жа СИМОНОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что положения международных договоров по правам человека включены во внутреннее законодательство Черногории. Вместе с тем ей не известны случаи, когда положения Пакта прямо применялись бы в ходе судопроизводства.

17. В Черногории за обеспечение эффективности судов отвечает Судебный совет. В компетенцию председателя суда входит осуществление контроля за действиями персонала, вынесение рекомендаций в отношении мер по исправлению возможных недостатков и представление ежемесячных докладов Совету. Он также рассматривает приемлемость жалоб на необоснованные задержки судебных разбирательств. Дисциплинарная комиссия Совета принимает решения о принятии дисциплинарных мер в отношении судей, признанных виновными в халатности. В серьезных случаях может иметь место отстранение судей от должности.

18. Г-н ЧОГУРИЧ (Сербия и Черногория) отмечает, что чрезвычайное положение было объявлено исполняющим обязанности президента Республики Сербии в соответствии с полномочиями, предусмотренными Конституцией. Конституционный суд объявил неконституционными ряд особых мер, применявшихся во время чрезвычайного положения, таких, как незаконное задержание, цензура и запрещение освещения событий в средствах массовой информации. Неконституционными были признаны также особые полномочия, предоставленные исполняющему обязанности Председателя Верховного суда и исполняющему обязанности Государственного прокурора в отношении временного отстранения от должности судей судов более низкой инстанции.

19. Уголовное преследование за совершение военных преступлений во внутренних судах было облегчено с учреждением специальной судебной палаты по военным преступлениям Белградского окружного суда и с назначением для этой цели пяти судей Верховного суда. Кроме того, военные преступления входят в компетенцию Специальной прокуратуры по организованной преступности. Уголовно-процессуальный кодекс содержит специальные положения об уголовном преследовании за совершение военных преступлений, предусматривающие, в частности, дачу показаний по замкнутой телевизионной системе и непредание гласности протоколов по конкретному делу. Проводятся закрытые заслушивания свидетелей.

20. Г-н ШАХОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что сотрудничество государства-участника с МУТБЮ претерпело различные стадии. Он напоминает Комитету, что в Сербии вопрос о таком сотрудничестве является очень острым политическим вопросом. Отчасти определенное отсутствие сотрудничества, имевшее место в недавнее время, можно объяснить непрерывной чередой выборов. Власти подвергались критике за сотрудничество с МУТБЮ, в том числе за неспособность задержать четырех скрывающихся от правосудия высокопоставленных лиц и за отказ освободить свидетелей от их обязанности сохранять конфиденциальность. Недавно обвинительные заключения в отношении четырех генералов были направлены в компетентные суды в целях ускорения их передачи и, согласно последним сообщениям, около 200 свидетелей могут теперь беспрепятственно давать показания.

21. Г-н БОЖОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что были активизированы меры по аресту лиц, обвиняемых в военных преступлениях. Во все полицейские подразделения был направлен приказ от 19 апреля 2004 года, призывающий всех сотрудников правоохранительных органов активизировать соответствующие усилия.

22. Г-н ТОМОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что после назначения омбудсмана в Черногории в декабре 2003 года было получено 365 жалоб, главным образом на неоправданную задержку судебного разбирательства. Ряд анонимных жалоб, а также жалобы на действия, имевшие место до фактического вступления в силу соответствующих договоров по правам человека, были оставлены без последствий.

23. В трех муниципалитетах был проведен "день омбудсмана" с целью расширения осведомленности общественности об этом новом институте. К настоящему времени какие-либо данные об эффективности работы управления омбудсмана пока еще отсутствуют.

24. Был разработан проект нового закона о защите свидетелей, учитывающий рекомендации многопрофильной группы экспертов. Он был направлен на рассмотрение в парламент, и ожидается, что он вступит в силу в январе 2005 года. Черногория активно поддерживает международное сотрудничество в области защиты свидетелей.

25. Уголовный кодекс Черногории предусматривает уголовное преследование физических лиц на основании ответственности командиров.

26. Г-н МАРКОВИЧ (Сербия и Черногория) отмечает, что созданию управления омбудсмана в определенной степени препятствовали многочисленные изменения в политической системе страны. Управления омбудсмана будут созданы как на республиканском, так и на местном уровнях; остается определить компетенцию каждого омбудсмана. В компетенцию провинциального управления омбудсмана будет входить защита прав человека и расследование нарушений этих прав на провинциальном уровне, а также нарушений, совершенных учреждениями, созданными провинцией.

27. Г-н ШАХОВИЧ (Сербия и Черногория) отмечает, что правовые трудности включения Косово и Метохии в процедуру представления докладов согласно Пакту не должны препятствовать усилиям по нахождению путей обеспечения представления Миссией Организации Объединенных Наций в Косово (ЮНМИК) доклада о ходе осуществления Пакта в Косово. Аналогичные механизмы разрабатываются в настоящее время в отношении осуществления договоров Совета Европы. Исходя из своего личного опыта, он полагает, что будет нелегко обеспечить представление представителями ЮНМИК их доклада наряду с докладом представителя Сербии и Черногории. Вместе с тем соответствующие совещания были успешно проведены в европейском контексте. Эти вопросы являются главным образом правовыми, а не политическими вопросами. Его делегация попытается предложить варианты возможного решения правовых проблем.

28. Г-н БОЖОВИЧ (Сербия и Черногория), отвечая на вопрос 10 перечня вопросов, говорит, что сразу после обнаружения на сербской территории массовых захоронений косовских албанцев министерство внутренних дел приняло меры для закрытия доступа к местам погребения и начала расследований. Массовые захоронения были обнаружены в трех местах в Батайнице, Перучак и Петрово Село, при этом было эксгумировано 836 тел. Была произведена аутопсия, и с помощью Международной комиссии по пропавшим лицам и Гаагского трибунала был начат сложный процесс идентификации. При помощи анализа ДНК были идентифицированы останки 276 человек и переданы ЮНМИК. Множество массовых захоронений находится также на территории Косово и Метохии. Однако ЮНМИК вывезла с территории Косово тела только 80 сербов и других лиц неалбанского происхождения. Вся собранная документация была передана компетентным

прокуратурам в Белграде, Неготине и Байина Басте. И в настоящее время идет процесс идентификации. В этом деле всяческую помощь оказывает министерство внутренних дел. Этот процесс зависит от наличия информации, необходимой государственному прокурору. Полиция и судебные органы обязаны реагировать на все запросы государственного прокурора. В результате расследований были предъявлены обвинения бывшему главе службы государственной безопасности Властимиру Дьорджевичу. Что касается дела в Батайнице, то в настоящее время проводятся расследования по выявлению возможных соучастников совершенных серьезных преступлений.

29. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что она хотела бы любезно напомнить делегации о необходимости включения в ее ответы информации о г-не Ратко Младиче и г-не Радоване Караджиче.

30. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ отмечает, что он в полной мере осознает, что приняты необходимые правовые положения, предусматривающие средства правовой защиты для жертв. Вместе с тем проблема заключается в том, что из-за бездействия или ненадлежащего действия государственного прокурора и других государственных чиновников эти средства правовой защиты применяются неэффективно.

31. Сэр Найджел РОДЛИ хотел бы знать, какая правовая основа предусматривает, что Конституционный суд Сербии и Черногории обладает юрисдикцией по рассмотрению нарушений прав человека не только государством Сербии и Черногории, но и государствами - участниками Государственного союза.

32. Г-н ПЕКОВИЧ (Сербия и Черногория), отвечая на замечания Комитета о бездействии государственного прокурора, говорит, что государство имеет право выступать в качестве субсидиарного истца. Он описал надзорные функции государственных прокуроров, но не может представить информацию о конкретных делах. Он удивлен тем, что Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с дискриминацией в отношении рома, хотя количество подобных случаев незначительно по сравнению со случаями дискриминации в отношении других этнических групп. Власти делают все возможное для обеспечения возбуждения уголовного преследования по таким делам. Государственный прокурор, отказавший в возбуждении уголовного дела, несет за это дисциплинарную ответственность.

33. Статья 46 Конституционной хартии не разрешает гражданам возбуждать иски в Суде Сербии и Черногории в отношении нарушений государствами-участниками Государственного союза, за исключением нарушений, связанных со статьей 9. Вместе с тем выяснить, какую позицию займет Суд в этой связи, можно будет только после

возбуждения в нем какого-либо дела. Этот вопрос следует рассматривать в контексте отношений между государствами - участниками Государственного союза, как это определено Белградским соглашением, которое наделяет Суд Сербии и Черногории конституционными, правовыми и административными функциями в отношении судов и административными функциями в отношении совета министров. Суд не является более высокой инстанцией и в его состав входит равное число судей от каждого государства - участника Государственного союза.

34. Г-н БОЖОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что принятие в 2002 году нового Уголовно-процессуального кодекса значительно улучшило положение подозреваемых, находящихся в предварительном заключении: максимальный срок, в течение которого лицо может содержаться под стражей в полиции, был сокращен с 72 до 48 часов. Кроме того, лицо, находящееся в заключении, имеет теперь право на присутствие адвоката с момента начала допроса. Присутствие адвоката подозреваемого на всем протяжении допросов делает невозможным применение насилия или принуждения. Новые правовые нормы предусматривают, что допрос должен проводиться таким образом, чтобы обеспечить допустимость в суде полученных показаний.

35. Вместе с тем действие этих положений было временно приостановлено постановлением о специальных мерах во время чрезвычайного положения, которые впоследствии были признаны неконституционными. Операция "Сабля" была предпринята после ужасного потрясения в связи с убийством премьер-министра Джиндича. В ходе этой операции было арестовано 11 364 человека, 11% из которых были немедленно освобождены и около трети предъявлено обвинение. В результате операции "Сабля" полиция ликвидировала ряд серьезных преступных группировок, вследствие чего в 2003 году произошло существенное снижение уровня преступности по сравнению с тем же периодом 2002 года, а также резкое повышение числа раскрытых преступлений.

36. Организация "Международная амнистия" утверждала, что во время операции "Сабля" были подвергнуты пыткам 16 задержанных лиц. В ходе расследования этих утверждений было установлено, что в шести случаях сотрудники полиции применяли принудительные меры, которые по своему характеру и методам представляют собой нарушения. Соответствующим местным подразделениям был дан приказ выявить причастных сотрудников полиции и принять в отношении них незамедлительные меры. Аналогичные меры будут применяться в отношении всех таких случаев, которые становятся известными полиции; лицам, считающим себя жертвами таких нарушений, было предложено уведомлять об этом через средства массовой информации департамент государственной безопасности Сербии. Количество сообщений о подобных нарушениях незначительно по сравнению с количеством арестованных лиц. Его делегация представит

конкретную информацию о причастных сотрудниках полиции и о принятых мерах дисциплинарного взыскания и наказания.

37. Г-жа НИКОЛИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что ее страна придает огромное значение сотрудничеству с Комитетом против пыток и специальными докладчиками Организации Объединенных Наций. В сентябре 2003 года ее правительство подписало Факультативный протокол к Конвенции против пыток и впоследствии приступило к процессу ратификации. Ее правительство ответило на конфиденциальный доклад, составленный делегацией Комитета против пыток, и представило Комитету статистические данные о мерах, принятых в отношении сотрудников полиции, обвиненных в применении пыток. Были завершены расследования 13 из 25 случаев, а 12 случаев все еще расследуются. Ее страна взяла на себя обязательство выполнить решения Комитета.

38. Что касается дела Ристича, то суд вынес решение об эксгумации тела и в настоящее время проводится судебно-медицинская экспертиза. Ее правительство поддерживало широкие контакты со специальными докладчиками в течение предшествующего года, в ходе которого министерство внутренних дел представило незамедлительные и удовлетворительные ответы в отношении сообщенных случаев применения пыток во время операции "Сабля". Подробные отчеты были включены в доклады специальных докладчиков, представленные на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека.

39. Г-н БОЖОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что в период с 1994-2000 годов министерство внутренних дел расследовало сообщения о 25 случаях применения пыток. К сожалению расследованиям препятствовала трудность установления личности виновных и давность срока, из-за чего ключевые свидетели не могли точно вспомнить подробности событий. Было невозможно провести необходимые проверки в отношении лиц из Косово и Метохии, поскольку документация, которая могла бы прояснить события и способствовать выявлению виновных, была уничтожена во время бомбардировок НАТО.

40. Несмотря на эти трудности, министерство внутренних дел завершило расследование по 13 случаям. В двух случаях виновных установить не удалось. В шести случаях не было установлено факта нарушений. В одном случае сообщения были признаны правильными и в отношении виновных были приняты дисциплинарные меры; они были приговорены к лишению свободы на срок от двух до пяти месяцев. В одном случае было принято решение о принятии дисциплинарных мер в отношении сотрудников министерства, и в настоящее время идет уголовное разбирательство. В трех оставшихся случаях потерпевшие стороны возбудили уголовное производство в отношении

сотрудников министерства, которое все еще не завершено. Вопрос о компенсации входит в компетенцию соответствующих судебных органов.

41. Г-жа ЛАЛОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что ее правительство выплатило 985 000 евро в порядке компенсации жертвам инцидента в Даниловграде в 1995 году. Комитет против пыток пришел к выводу, что в этом инциденте полиция была виновна в бездействии, поскольку она не помешала жителям не из числа рома сжечь поселения рома в знак протеста против якобы имевшего место изнасилования. Были приняты меры для обеспечения восстановления на работе в сфере коммунального обслуживания представителей рома, потерявших работу в результате этого инцидента.

42. Г-н БОЖОВИЧ (Сербия и Черногория), касаясь вопроса о жестокости полиции в отношении рома, говорит, что по внутреннему законодательству все граждане имеют равные права и что дискриминация по признаку расы, религии, этнического происхождения или убеждений является правонарушением. Был принят кодекс норм поведения сотрудников полиции, который предусматривает, что полиция должна беспристрастно относиться ко всем гражданам. Полиция должна проводить объективные и справедливые расследования с учетом конкретных потребностей определенных групп населения, таких, как несовершеннолетние, представители этнических меньшинств и другие уязвимые лица. В 2003 году был выпущен сборник инструкций, согласно которому министерство внутренних дел наблюдает за защитой прав человека и прав меньшинств, осуществляемой полицией в соответствии с Конституцией. Принимаются меры в отношении сотрудников правоохранительных органов, которые нарушают кодекс норм поведения сотрудников полиции. Ни о каких случаях жестокого обращения полиции с представителями рома не сообщалось, а утверждения о таком жестоком обращении не имеют под собой оснований. В прошлом в докладе организации "Хьюман Райтс Уотч" также содержались произвольные обвинения в адрес полиции Федеративной Республики Югославии, в которых утверждалось, что полиция применяла насилие в отношении представителей рома. Жестокое обращение имело место лишь в нескольких изолированных случаях, подробную информацию о которых можно найти в докладах министерства внутренних дел.

43. Согласно данным министерства внутренних дел, большинство нападений расистского толка на представителей рома в Сербии совершено группировками бритоголовых. Известны более 400 членов группировок бритоголовых, примерно половина из которых проживают в Белграде. Такие группировки особенно агрессивны в отношении рома, работающих в сфере коммунального обслуживания. Эскалация насилия произошла после убийства в 1997 году подростка из числа рома Душана Йовановича. Однако в 1998 году министерство внутренних дел приняло меры, в результате которых в

Сербии количество связанных с насилием инцидентов уменьшилось. Министерство претворило также в жизнь проект создания муниципальной полиции с целью внедрения новых и современных методов повышения общественной безопасности. В приложении к рассматриваемому в настоящее время Комитетом докладу представлена обновленная статистическая информация о случаях насилия.

44. Многие представители рома сталкиваются с проблемами из-за отсутствия надлежащего жилья для семей безработных. Сербские власти не располагают средствами для оказания надлежащей помощи рома, которые были изгнаны из Косово, и беженцам из других республик бывшей Югославии. С учетом многочисленности рома, проживающих на сербской территории, число связанных с насилием нападений на представителей рома фактически невелико, причем не все нападения имеют расовую окраску. Вместе с тем в настоящее время проводятся расследования причин таких нападений и принимаются необходимые меры.

45. Г-н ЧОГУРИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что судебная власть Сербии независима от исполнительной власти. Все попытки оказывать влияние на судебную власть запрещены законом. Существует отдельный закон о судьях, который предусматривает, что все судьи должны быть независимыми арбитрами, решение которых принимается на основе конституционного права и их собственной совести. Судьи занимают постоянную должность с момента назначения до выхода на пенсию. Они могут быть отстранены от должности только в особых случаях, установленных законом. Все судьи имеют право на вознаграждение для обеспечения собственного существования и существования их семей и не отчитываются ни перед кем при исполнении своих обязанностей или выражении своих мнений. Судьи назначаются по представлению Высокого совета судебной власти и могут переводиться в другие суды только при их согласии. Они свободны в принятии решений на основании фактов по каждому делу и не обязаны объяснять свое понимание этих фактов.

46. Г-н ТОМОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что, помимо положений о независимости судебной власти, содержащихся в Конституции Черногории, постоянные функции судей в Черногории аналогичны функциям судей в Сербии. Совет судебной власти, члены которого имеют четырехлетний срок полномочий, выдвигает кандидатуры судей и готовит ежегодный судебный бюджет, который принимается парламентом. Что касается гражданских лиц, которых судят в военных судах, то новый Уголовный кодекс Черногории предусматривает, что уголовные преступления, относящиеся к юрисдикции военных судов, должны быть переданы под юрисдикцию уголовных судов. Вместе с тем использование военных судов по-прежнему имеет место, и был подготовлен законопроект

с целью решения этого вопроса; теперь он должен быть утвержден Сербией до его передачи в парламент для обсуждения.

47. Г-жа НИКОЛИЧ (Сербия и Черногория), возвращаясь к вопросу о насилии в отношении женщин, говорит, что до 1991 года насилие в отношении женщин было запретной темой в Сербии. Вместе с тем после представления второго периодического доклада государства Комитету Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) и благодаря содействию со стороны НПО осведомленность общественности об этой проблеме возросла. Решение вопроса о насилии в отношении женщин носит исключительно неотложный характер и все еще требует ряда законодательных изменений. Некоторые из таких изменений были внесены, в том числе поправка к уголовному законодательству о бытовом насилии, в соответствии с которой насилие против женщин, включая изнасилование в браке, является уголовным правонарушением.

48. Согласно данным исследований, почти 50% женщин в Сербии подвергаются насилию. Вместе с тем многие из этих женщин боятся рассказывать о случившемся, поскольку к жертвам насилия все еще в значительной мере относятся как к изгоям. Многие женщины считают, что насилие, которому они подвергаются, не является настолько серьезным, чтобы сообщать об этом полиции, причем многие из них либо стесняются сообщать о бытовом насилии, либо боятся, что обращение в полицию приведет к еще более жестокому насилию в отношении них. Значительная доля женщин находится в финансовой зависимости от своих мужей, и поэтому они боятся сообщать о насилии, поскольку они опасаются, что, если их мужей заключат под стражу, они будут не в состоянии обеспечить свое существование. Весьма небольшая доля женщин обращается за помощью в центры социального обеспечения, и существует явная необходимость в создании концепции законодательной и судебной защиты. Виктимологическое общество Сербии провело оценки положения в связи с насилием в отношении женщин в Сербии и подготовило доклад, основанный на опыте скандинавских стран, Соединенного Королевства и Канады, который правительство планирует использовать для разработки семейного законодательства Сербии. Правительство недавно получило инструкции КЛДЖ в отношении представления индивидуальных жалоб; они будут переведены и как можно скорее направлены властям Сербии и Черногории и НПО.

49. Г-н ДЪЁКОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что до принятия поправок к Уголовному кодексу Черногории бытовое насилие считалось незначительным правонарушением. Поправки вступили в силу в апреле 2004 года, с тех пор бытовое насилие рассматривается в качестве серьезного правонарушения.

50. Г-жа ВОЙВОДИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что в 2001 году правительство Черногории назначило координатора по борьбе с торговлей людьми. Согласно измененному Уголовному кодексу Черногории торговля людьми является уголовным правонарушением, предусматривающим наказание в виде лишения свободы от одного года до 12 лет. Был начат сбор статистических данных об уголовном судопроизводстве, и его результаты были представлены в письменных ответах делегации. В 2003 году была принята стратегия борьбы с торговлей людьми, для осуществления которой была учреждена рабочая группа. В состав этой рабочей группы входят представители НПО, заместитель государственного прокурора, помощники министров внутренних дел, юстиции, здравоохранения, труда и социального обеспечения и образования, а также представители Международной организации по миграции (МОМ) и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Статус наблюдателя предоставлен консульству Соединенных Штатов.

51. В настоящее время разрабатываются планы действий по осуществлению стратегии, и на одну из подгрупп была конкретно возложена обязанность ведения борьбы с торговлей детьми. МОМ, ОБСЕ и правительство Черногории открыли приют для жертв торговли людьми. В настоящее время разрабатывается проект нового закона о защите свидетелей, а до его принятия, ввиду отсутствия национальных механизмов, защита оказывается в соответствии с Европейской конвенцией по правам человека, Палермскими декларациями и декларациями, сделанными на конференциях по вопросам борьбы с торговлей людьми, состоявшихся в 2001 и в 2002 годах в Тиране и Загребе.

52. Г-н БОЖОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что для борьбы с торговлей людьми в Сербии были приняты соответствующие меры, и в последние годы положение в этой области значительно улучшилось. Была создана национальная группа по борьбе с торговлей людьми, в состав которой входят представители НПО и министерства внутренних дел. Были учреждены четыре целевые группы по борьбе с торговлей детьми, предупреждению и наращиванию потенциала, оказанию помощи жертвам и их защите и правоприменению. В настоящее время разрабатывается также новый план действий по борьбе с торговлей людьми, часть которого будет посвящена борьбе с торговлей детьми. Правительство приняло национальный план действий под названием "Действия в интересах детей", цель которого заключается в поощрении соблюдения основных прав детей, и открыло приют для женщин, являющихся жертвами торговли людьми. В настоящее время в нем проживают 116 женщин, 100 из которых не являются сербскими гражданками, и он предназначен для обеспечения жертвам безопасного места жительства и оказания им медицинской и правовой помощи.

53. Были приняты меры для выявления жертв торговли людьми, постоянно проживающих в Сербии, и были привлечены к уголовной ответственности лица, причастные к деятельности сетей торговли людьми. В результате таких мер количество людей, нелегально пересекающих границы Сербии, уменьшилось. Министерство внутренних дел реализует проект под названием "Мираж", направленный на борьбу с торговлей людьми, в рамках которого особое внимание уделяется торговле женщинами и детьми. Сербская полиция приняла новые меры, стремясь привести свои процедуры в соответствие с нормами Европейского союза. Правительство и НПО также наладили тесное сотрудничество в усилиях, направленных на предотвращение торговли людьми. Жертвам торговли людьми разрешается оставаться на территории Сербии в течение срока до шести месяцев, и по гуманитарным соображениям им может предоставляться временный вид на жительство. НПО "Астра" провела транслировавшуюся по телевидению кампанию для повышения осведомленности общественности, вторая часть которой находится в настоящее время в стадии подготовки. Международные организации обеспечили учебную подготовку сотрудников правоохранительных органов в области прав человека, которая стала частью учебной программы, предназначенной для полиции.

54. Г-н БРБОРИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что в настоящее время на сербской территории находятся 250 000 внутренних перемещенных лиц. Эти лица пользуются по закону равными правами со всеми другими сербскими гражданами. Сербские власти часто сталкиваются с проблемами при возвращении перемещенных лиц в Косово ввиду отсутствия стабильности в этом регионе. Бывшие места постоянного проживания этих людей нередко повреждены, разрушены или незаконно заняты другими лицами. Лица, имеющие гражданство бывших югославских республик, получают разрешение на работу и вид на жительство и не подвергаются дискриминации.

55. Г-жа ВОЙВОДИЧ (Сербия и Черногория) отмечает, что закон о черногорском гражданстве предусматривает, что лица старше 18 лет, которые постоянно проживали в республике свыше 10 лет, и лица, состоящие в браке с гражданином Черногории и постоянно прожившие в республике свыше 5 лет, имеют право ходатайствовать о предоставлении им гражданства. Внутренние перемещенные лица, имеющие временный вид на жительство, также могут ходатайствовать о предоставлении им гражданства. Правительство принимает меры для оказания помощи всем внутренним перемещенным лицам и беженцам, с тем чтобы дать им возможность независимо и свободно выбрать свое собственное будущее, и в настоящее время работает над разработкой нового закона о гражданстве Черногории.

56. Г-жа МАРКОВИЧ (Сербия и Черногория), отвечая на вопрос 18 перечня вопросов, говорит, что Хартия прав человека, меньшинств и гражданских свобод предусматривает

право на отказ от военной службы по соображениям совести. 15 октября 2003 года был принят указ о внесении в эту статью поправки и приведении сербского законодательства в соответствие с законодательством Европейского союза. Лица, обязанные по закону проходить военную службу, получают теперь своевременную информацию об альтернативных путях соблюдения этой повинности. Решения по ходатайствам призывников о несении гражданской службы принимаются комитетом, учрежденным министерством обороны, в состав которого входят лица, не являющиеся профессиональными военными. Ходатайства о несении гражданской службы не принимаются, если призывник имеет лицензию на ношение оружия, в прошедшие три года был осужден вступившим в силу решением суда за совершение уголовного деяния или незначительного правонарушения, связанного с насилием, ходатайствовал в тот же период о получении лицензии на ношение оружия, или является членом охотничьего или стрелкового общества либо работает на предприятии по ремонту оружия и производству боеприпасов. Гражданскую службу можно проходить в 370 учреждениях, включая медицинские учреждения, заведения для престарелых и лиц с психическими недостатками и дошкольных учреждений. Министерство обороны открыло также учебный центр, в котором проводятся курсы учебной подготовки по основным договорам в области прав человека

57. Отвечая на вопрос 19, она говорит, что ограничения, введенные исполняющим обязанности президента Республики Сербия в отношении права на свободу информации во время чрезвычайного положения, объявленного в 2003 году, включали запрет на распространение прессы и других сообщений о причинах объявления чрезвычайного положения за исключением случаев, когда такие сообщения содержали официальные объявления компетентных правительственных органов. Министерству культуры и общественной информации было поручено обеспечить соблюдение этих ограничений. Были приняты санкции в отношении восьми информационных организаций, а некоторые из них были подвергнуты штрафу. В апреле 2004 года министерство культуры отменило решения, принятые во время чрезвычайного положения, и постановило возместить выплаченные штрафы. В октябре 2003 года министерство культуры направило письмо компетентному министерству с предложением изъять из Уголовного кодекса определение уголовного деяния в форме клеветы и диффамации, применяемого к прессе, радио, телевидению и другим средствам массовой информации. Кроме того, новое правительство сразу после прихода к власти отменило знаменитое законодательство об общественной информации, действовавшее при режиме Милошевича. Все штрафы, выплаченные по этому законодательству средствами массовой информации, были возмещены (в общей сложности 11 млн. динар).

58. Г-жа СИМОНОВИЧ (Сербия и Черногория), отвечая на вопрос 20 о поправке, внесенной в 2002 году в Уголовный кодекс Черногории, отменяющей положение о лишении свободы за диффамацию, говорит, что государственный прокурор больше не имеет права предъявлять обвинения в диффамации. Нерассмотренные дела, возбужденные до вступления в силу этой поправки, были закрыты на том основании, что они были возбуждены не имеющим на то право истцом. В будущем диффамация и клевета могут подлежать преследованию в Черногории только в рамках частных гражданских исков, при этом уголовное наказание за диффамацию было отменено.

59. Г-н ЧОГУРИЧ (Сербия и Черногория), отвечая на вопрос 21, говорит, что в настоящее время эксперты изучают законопроект о свободе доступа к информации в Черногории. Затем в него будут внесены поправки с учетом их замечаний, и он будет представлен для принятия. Ожидается также, что к концу 2004 года парламент примет законопроект о концентрации средств массовой информации.

60. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ благодарит делегацию за представленные ею данные о случаях насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие. При этом источники из НПО проинформировали Комитет о том, что официальные данные о жертвах такого насилия недоступны для широкой общественности. Он настоятельно призывает власти предать гласности эти данные, являющиеся важным подспорьем в борьбе с этой категорией преступлений. Решающим рычагом в борьбе с бытовым насилием является также проект закона о семье. Поскольку он был разработан около 10 лет назад, оратор интересуется, почему он все еще не вступил в силу в Сербии и являются ли адекватными промежуточные механизмы в области законодательства о семье. Насколько он понимает, аналогичный закон уже был введен в действие в Черногории.

61. Что касается торговли людьми, то организация "Международная амнистия" возложила вину за рост сексиндустрии в Косово на международное сообщество. Делегация упомянула о плане действий по борьбе с торговлей людьми в этой области, на которую распространяется юрисдикция государства-участника, но не уточнила, реализуется ли он в настоящее время.

62. Уголовный кодекс Сербии, в частности статья 111 b), охватывает многие аспекты торговли людьми, особенно контрабанду, однако тот факт, что контрабанда не рассматривается как отдельное преступное деяние, может, по его мнению, затруднить надлежащую борьбу с этой формой преступности.

63. Специальные полицейские группы и группы по борьбе с торговлей людьми, по-видимому, действуют только в Белградском районе, и только в Белграде существуют

приюты для жертв. В этой связи жертвы в других частях страны могут подлежать изгнанию. Какие меры принимаются властями для обеспечения действия этих групп на территории всей страны? Он также хотел бы знать, кто обслуживает телефонную горячую линию для жертв, в какой степени ей оказывается поддержка со стороны правительства и введен ли в действие меморандум о понимании, предусматривающий механизмы идентификации жертв, оказания им помощи и их защиты.

64. Приветствуя новые положения о праве на отказ от военной службы по соображениям совести, он спрашивает, почему членам охотничьих обществ не разрешено ходатайствовать о прохождении гражданской службы и предусмотрен ли какой-либо крайний срок для подачи ходатайства. Скольким лицам было отказано в удовлетворении ходатайства? Он также интересуется, могут ли находящиеся на постоянной военной службе в вооруженных силах военнослужащие ссылаться на новые положения.

65. Сэр Найджел РОДЛИ приветствует, в частности, отмену смертной казни и положение, согласно которому признания, полученные в ходе допроса в отсутствие адвоката, судом в расчет не принимаются.

66. Приветствуя тщательно и эффективно проведенные эксгумации и аутопсию, он спрашивает, все ли тела были к настоящему времени подвергнуты аутопсии и интересуется результатами расследований. Сербская армия и министерство внутренних дел могут иметь непосредственное отношение к действиям, которые привели к массовым захоронениям, и Комитету необходимо знать, как скоро будут приняты жесткие меры по установленным фактам.

67. Что касается содержания под стражей в полиции, то ему неясно, составляет ли предельный срок такого содержания 24 часа, 48 часов, или же оно вообще отменено. В каких обстоятельствах полиция может содержать задержанных под стражей в своем помещении и каков срок такого содержания? Предусмотрены ли разные условия в отношении арестов, производимых по ордеру на арест и без такового?

68. Требование об обязательном присутствии адвоката во время допроса является исключительно важным, но оно не служит достаточной гарантией, если правоохранительные органы заинтересованы в получении информации для целей, иных чем использование признания в суде. Существует ли какое-либо другое средство, сдерживающее проведение допроса в отсутствие адвоката, и могут ли применяться санкции в отношении сотрудников правоохранительных органов, допрашивающих подозреваемых при таких обстоятельствах?

69. Спрашивая об установленных фактах по шести сообщенным случаям жестокого обращения с заключенными со стороны сотрудников специальных служб, о которых упоминает организация "Международная амнистия", он интересуется, почему этот вопрос рассматривался исключительно с точки зрения чрезмерного применения силы, которое как концепция не во всех случаях достаточно отражает жестокость обращения, описываемого в ряде сообщений. Почему не удалось выявить должностных лиц, несущих ответственность за злоупотребления, и какие были приняты меры в ответ на приказ местным организационным подразделениям как можно скорее выявить соответствующих сотрудников полиции? Проинформировало ли государство-участник организацию "Международная амнистия" о результатах?

70. Вопрос 12 перечня вопросов касается не только случаев, указанных Комитетом против пыток. Он также касается сотрудничества с такими внедоговорными механизмами, как Специальный представитель Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в бывшей Югославии и Специальный докладчик по вопросу о пытках, например в связи с недостатком материалов расследований для привлечения к уголовной ответственности серьезных нарушителей прав человека. Было упомянуто о случае злоупотребления властью с применением мер принуждения и о случае, когда были приняты дисциплинарные меры. Было бы интересно подробнее узнать об этих случаях. Уголовные приговоры, предусматривающие лишение свободы на срок от двух до пяти месяцев, видимо, не соответствуют тяжести правонарушения. Кроме того, он интересуется, почему большинство исков, как представляется, подается НПО, и спрашивает, было ли какое-либо дело возбуждено самой прокуратурой.

71. Хотя большинство утверждений не относится к недавним случаям, за исключением операций "Сабля", определенная степень безнаказанности, видимо, все же имеет место как в период правления Милошевича, так и в период после него. В рядах сил безопасности все еще, безусловно, находится много сотрудников, несущих большую ответственность за содеянное. Было бы полезно узнать, какие в настоящее время планируются меры по очищению сил, ответственных за поддержание правопорядка в новой Сербии и Черногории, от этих элементов.

72. Г-н ШЕЙНИН, ссылаясь на письменные и устные ответы на перечень вопросов, согласно которым полиция не подвергает рома серьезным преследованиям, отмечает, что Белградский центр по правам человека действительно сообщил в своем ежегодном докладе об уменьшении количества случаев жестокости со стороны полиции, но в то же время он описал в целом тревожное положение дел. Согласно ряду показателей представители рома являются наиболее уязвимой группой в Сербии и Черногории, и суды редко предоставляют защиту жертвам дискриминации из числа рома. Европейский центр

по правам рома перечислил ряд случаев насилия и преследований, к которым, как представляется, причастна полиция. Большинство жертв не обращались к судебным средствам правовой защиты. В письменных ответах делается ссылка на источники права, которые, как он считает, являются несколько странными в контексте мер по борьбе с дискриминацией, например Закон о внутренних делах, инструкции о нормах поведения полиции и инструкции о порядке исполнения обязанностей для содействия осуществлению прав этническими меньшинствами, изданные министерством внутренних дел. Он полагает, что существует необходимость во всеобъемлющем законодательстве, запрещающем этническую дискриминацию, которое будет предусматривать эффективные средства правовой защиты и доступ к судам как части этих средств правовой защиты. Как представляется, соответствующий законопроект находится в стадии рассмотрения. Он спрашивает, какие принимаются меры для обеспечения его вступления в силу.

73. Возвращаясь к вопросу 14 списка вопросов, он приветствует тот факт, что отстранение ряда судей от исполнения обязанностей во время чрезвычайного положения, было объявлено неконституционным. Вместе с тем он понимает, что в Сербии еще не введено в действие надлежащее законодательство о передаче всех судебных дел гражданских лиц из военных в обычные суды в соответствии с Хартией прав человека, меньшинств и гражданских свобод. Действительно ли раскрытие государственной тайны гражданскими лицами все еще подпадает под юрисдикцию военных судов?

74. Он разделяет беспокойство г-на Верушевского в связи с тем, что основания, исключющие отказ от военной службы по соображениям совести, представляются довольно широкими и необычными.

75. Г-н КЕЛИН присоединяется к беспокойности г-на Шейнина в связи с малым количеством зарегистрированных случаев насилия в отношении рома либо потому, что представители государства советуют жертвам не настаивать на регистрации таких случаев, либо потому, что жертвы и их семьи опасаются последствий.

76. Он с удовлетворением отмечает усилия Сербии и Черногории по размещению большого количества беженцев и внутренних перемещенных лиц, которые являются тяжелым бременем для страны, испытывающей серьезные экономические трудности. Он также рад услышать, что перемещенные лица уравниваются в правах с другими гражданами Республики Сербии, хотя этому утверждению противоречит информация, полученная Комитетом. Многие перемещенные лица из Косово, очевидно, по-прежнему испытывают проблемы с обеспечением равного режима, поскольку у них нет удостоверений личности из-за трудностей, связанных со снятием их с учета в муниципалитетах происхождения и с постановкой на учет в Сербии. Согласно докладу управления омбудсмена в Косово,

перемещенные лица во многих случаях жили в весьма плохих условиях в течение почти пяти лет, и управление обращало на это внимание премьер-министров как Сербии, так и Черногории. Кроме того, сообщается, что некоторые перемещенные лица в Черногории, являющиеся гражданами Сербии, не могут участвовать в выборах в Сербии.

77. Хотя он с удовлетворением отмечает, что ряд мер, принятых против средств массовой информации во время чрезвычайного положения, были объявлены недействительными и что были возмещены штрафы, он хотел бы быть уверенным в том, что такие действия были предприняты во всех восьми соответствующих случаях. Если эти корректирующие меры не были применены ко всем средствам массовой информации, как это ограничение можно увязать с объявлением неконституционными мер, принятых во время чрезвычайного положения?

78. Приветствуя пересмотр законов о диффамации, он выражает обеспокоенность в связи с сообщениями Независимой ассоциации журналистов Сербии о том, что в ноябре 2002 года в судах находилось в ожидании рассмотрения более 2 000 частных исков о диффамации и другие аналогичные заявления, многие из которых были поданы политиками. Он спрашивает, сколько еще подобных исков все еще ожидают рассмотрения в Сербии и Черногории и сколько исков было подано государственными деятелями на республиканском и местном уровнях.

79. Г-жа УЭДЖВУД просит представить более подробную информацию о содержании законодательства о внутренних перемещенных лицах. Она выражает обеспокоенность в связи с возможным подсознательным нежеланием размещать людей в комфортных условиях, поскольку впоследствии они вряд ли возвратятся в свои родные дома. Согласно материалам НПО, порядка 88% перемещенных лиц живут ниже уровня бедности по сравнению с 10% местного населения, и 44% являются безработными по сравнению с 22% среди местного населения. Представители рома и другие лица в центрах совместного проживания в отдаленных районах страны, как сообщается, испытывают трудности с получением государственной помощи или социальных пособий, а также удостоверений личности.

80. Насколько она понимает, беженцам из Краины будут предоставлены положенные по закону в Хорватии права на получение пенсии, однако этот процесс затягивается и, видимо, возможность получения выплат задним числом отсутствует.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.
